

## 2. Petrus 3



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Diesen<sup>G5026</sup> zweiten<sup>G1208</sup> Brief<sup>G1992</sup>, Geliebte<sup>G27</sup>, schreibe<sup>G1125</sup> ich euch<sup>G5213</sup> bereits<sup>G2235</sup>, in<sup>G1722</sup> welchen<sup>G3739</sup> beiden ich durch<sup>G1722</sup> Erinnerung<sup>G5280</sup> eure<sup>G5216</sup> lautere<sup>G1506</sup> Gesinnung<sup>G1271</sup> aufwecke<sup>G1326</sup>, 2 damit ihr gedenkt der von<sup>G5259</sup> den<sup>G3588</sup> heiligen<sup>G40</sup> Propheten<sup>G4396</sup> zuvor<sup>G4280</sup> gesprochenen<sup>G4280</sup> Worte<sup>G4487</sup> und<sup>G2532</sup> des Gebotes<sup>G1785</sup> des<sup>G3588</sup> Herrn<sup>G2962</sup> und<sup>G2532</sup> Heilandes<sup>G4990</sup> durch eure<sup>G5216</sup> Apostel<sup>G652</sup>, [?]<sup>G3415</sup> [?]<sup>G3415</sup> [?]<sup>G3588</sup> [?]<sup>G3588</sup> 3 indem ihr zuerst<sup>G4412</sup> dieses<sup>G5124</sup> wisst<sup>G1097</sup>, dass<sup>G3754</sup> in<sup>G1909</sup> den<sup>G3588</sup> letzten<sup>G2078</sup> Tagen<sup>G2250</sup> Spötter<sup>G1703</sup> mit<sup>G1722</sup> Spöttereien<sup>G1701</sup> kommen<sup>G2064</sup> werden, die<sup>G3588</sup> nach<sup>G2596</sup> ihren<sup>G846</sup> eigenen<sup>G2398</sup> Lüsten wandeln<sup>G4198</sup> [?]<sup>G1939</sup> 4 und<sup>G2532</sup> sagen<sup>G3004</sup>. Wo<sup>G4226</sup> ist<sup>G2076</sup> die<sup>G3588</sup> Verheißung<sup>G1860</sup> seiner<sup>G846</sup> Ankunft<sup>G3952</sup>? Denn<sup>G1063</sup> seitdem<sup>G575</sup> G3739 die<sup>G3588</sup> Väter<sup>G3962</sup> entschlafen<sup>G2837</sup> sind, bleibt<sup>G1265</sup> alles<sup>G3956</sup> so<sup>G3779</sup> von<sup>G575</sup> Anfang<sup>G746</sup> der Schöpfung<sup>G2937</sup> an<sup>G575</sup>. 5 Denn<sup>G1063</sup> nach ihrem<sup>G846</sup> eigenen Willen<sup>G2309</sup> ist<sup>G2990</sup> ihnen dies<sup>G5124</sup> verborgen<sup>G2990</sup>, dass<sup>G3754</sup> von<sup>G1597</sup> alters<sup>G1597</sup> her<sup>G1597</sup> Himmel<sup>G3772</sup> waren<sup>G2258</sup> und<sup>G2532</sup> eine Erde<sup>G1093</sup>, entstehend<sup>G49211</sup> aus<sup>G1537</sup> Wasser<sup>G5204</sup> und<sup>G2532</sup> im<sup>G12232</sup> Wasser<sup>G5204</sup> durch das<sup>G3588</sup> Wort<sup>G3056</sup> Gottes<sup>G2316</sup>, 6 durch<sup>G1223</sup> die<sup>3</sup> die<sup>G3588</sup> damalige<sup>G5119</sup> Welt<sup>G2889</sup>, von Wasser<sup>G5204</sup> überschwemmt<sup>G2626</sup>, unterging<sup>G622</sup>. [?]<sup>G3739</sup> 7 Die<sup>G3588</sup> jetzigen<sup>G3568</sup> Himmel<sup>G3772</sup> aber<sup>G1161</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Erde<sup>G1093</sup> sind<sup>G1526</sup> durch sein Wort<sup>G3056</sup> aufbewahrt<sup>G2343</sup> für das Feuer<sup>G4442</sup>, behalten<sup>G5083</sup> auf<sup>G1519</sup> den<sup>4</sup> Tag<sup>G2250</sup> des Gerichts<sup>G2920</sup> und<sup>G2532</sup> des Verderbens<sup>G684</sup> der<sup>G3588</sup> gottlosen<sup>G765</sup> Menschen<sup>G444</sup>. [?]<sup>G3588</sup> G846 8 Dies<sup>G5124</sup> eine<sup>G1520</sup> aber<sup>G1161</sup> sei<sup>G2990</sup> euch<sup>G5209</sup> nicht<sup>G3361</sup> verborgen<sup>G2990</sup>, Geliebte<sup>G27</sup>, dass<sup>G3754</sup> ein<sup>G3391</sup> Tag<sup>G2250</sup> bei<sup>G3844</sup> dem Herrn<sup>G2962</sup> ist wie<sup>G5613</sup> 1000<sup>G5507</sup> Jahre<sup>G2094</sup>, und<sup>G2532</sup> 1000<sup>G5507</sup> Jahre<sup>G2094</sup> wie<sup>G5613</sup> ein<sup>G3391</sup> Tag<sup>G2250</sup>. 9 [Der] Herr<sup>G2962</sup> verzieht nicht<sup>G3756</sup> die<sup>G3588</sup> Verheißung<sup>G1860</sup>, wie<sup>G5613</sup> es einige<sup>G5100</sup> für<sup>G2233</sup> einen Verzug achten, sondern<sup>G235</sup> er ist<sup>G3114</sup> langmütig<sup>G3114</sup> gegen euch<sup>G5209</sup>, da er nicht<sup>G3361</sup> will<sup>G1014</sup>, dass irgendwelche<sup>G5100</sup> verloren<sup>G622</sup> gehen<sup>G622</sup>, sondern<sup>G235</sup> dass alle<sup>G3956</sup> zur<sup>G1519</sup> Buße<sup>G3341</sup> kommen<sup>G5562</sup>. [?]<sup>G1019</sup> [?]<sup>G1019</sup> [?]<sup>G1022</sup> [?]<sup>G2233</sup> [?]<sup>G1519</sup> 10 Es wird aber<sup>G1161</sup> der Tag<sup>G2250</sup> des Herrn<sup>G2962</sup> kommen<sup>G2240</sup> wie<sup>G5613</sup> ein Dieb<sup>G2812</sup>, an<sup>G1722</sup> dem<sup>G3739</sup> die<sup>G3588</sup> Himmel<sup>G3772</sup> vergehen<sup>G3928</sup> werden<sup>G3928</sup> mit<sup>G4500</sup> gewaltigem<sup>G4500</sup> Geräusch<sup>G4500</sup>, die Elemente<sup>G4747</sup> aber<sup>G1161</sup> im<sup>G2741</sup> Brand<sup>G2741</sup> werden<sup>G3089</sup> aufgelöst<sup>G3089</sup> und<sup>G2532</sup> die Erde<sup>G1093</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Werke<sup>G2041</sup> auf<sup>G1722</sup> ihr<sup>G846</sup> verbrannt<sup>G2618</sup> werden<sup>G2618</sup>.

11 Da nun<sup>G3767</sup> dies<sup>G5130</sup> alles<sup>G3956</sup> aufgelöst<sup>G3089</sup> wird<sup>G3089</sup>, welche<sup>G4217</sup> solltet<sup>G1163</sup> ihr<sup>G5209</sup> dann sein<sup>G5225</sup> in<sup>G1722</sup> heiligem<sup>G40</sup> Wandel<sup>G3915</sup> und<sup>G2532</sup> Gottseligkeit<sup>G21506</sup>! 12 indem ihr erwartet<sup>G4328</sup> und<sup>G2532</sup> beschleunigt<sup>G4692</sup> die<sup>G3588</sup> Ankunft<sup>G3952</sup> des<sup>G3588</sup> Tages<sup>G2250</sup> Gottes<sup>G2316</sup>, dessentwegen<sup>G1223</sup> G3739 die Himmel<sup>G3772</sup>, in<sup>G4448</sup> Feuer<sup>G4448</sup> geraten<sup>G4448</sup>, werden<sup>G3089</sup> aufgelöst<sup>G3089</sup> und<sup>G2532</sup> die Elemente<sup>G4747</sup> im<sup>G2741</sup> Brand<sup>G2741</sup> zerschmelzen<sup>G5080</sup> werden<sup>G5080</sup>. 13 Wir erwarten<sup>G4328</sup> aber<sup>G1161</sup> nach<sup>G2596</sup> seiner<sup>G846</sup> Verheißung<sup>G1862</sup> neue<sup>G2537</sup> Himmel<sup>G3772</sup> und<sup>G2532</sup> eine neue<sup>G2537</sup> Erde<sup>G1093</sup>, in<sup>G1722</sup> denen<sup>G3739</sup> Gerechtigkeit<sup>G1343</sup> wohnt<sup>G2730</sup>. 14 Deshalb<sup>G1352</sup>, Geliebte<sup>G27</sup>, da ihr dies<sup>G5023</sup> erwartet<sup>G4328</sup>, so befeißigt<sup>G4704</sup> euch<sup>G4704</sup>, ohne<sup>G784</sup> Flecken<sup>G784</sup> und<sup>G2532</sup> tadellos von ihm<sup>G846</sup> befunden<sup>G2147</sup> zu<sup>G2147</sup> werden<sup>G2147</sup> in<sup>G1722</sup> Frieden<sup>G1515</sup>. [?]<sup>G298</sup> 15 Und<sup>G2532</sup> achtet<sup>G2233</sup> die<sup>G3588</sup> Langmut<sup>G3115</sup> unseres<sup>G2257</sup> Herrn<sup>G2962</sup> für<sup>G2233</sup> Errettung<sup>G4991</sup>, so<sup>G2531</sup> wie<sup>G2531</sup> auch<sup>G2532</sup> unser<sup>G2257</sup> geliebter<sup>G27</sup> Bruder<sup>G80</sup> Paulus<sup>G3972</sup> nach<sup>G2596</sup> der<sup>G3588</sup> ihm<sup>G846</sup> gegebenen<sup>G1325</sup> Weisheit<sup>G4678</sup> euch<sup>G5213</sup> geschrieben<sup>G1125</sup> hat, 16 wie<sup>G5613</sup> auch<sup>G2532</sup> in<sup>G1722</sup> allen<sup>G3956</sup> seinen<sup>7</sup> Briefen<sup>G1992</sup>, wenn er in<sup>G1722</sup> denselben von<sup>G4012</sup> diesen<sup>G5130</sup> Dingen redet<sup>G2980</sup>, von<sup>G1722</sup> denen<sup>G3739</sup> einige<sup>G5100</sup> schwer<sup>G1425</sup> zu<sup>G1425</sup> verstehen<sup>G1425</sup> sind<sup>G2076</sup>, die<sup>G3739</sup> die<sup>G3588</sup> Unwissenden<sup>G261</sup> und<sup>G2532</sup> Unbefestigten<sup>G793</sup> verdrehen<sup>G4761</sup>, wie<sup>G5613</sup> auch<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> übrigen<sup>G3062</sup> Schriften<sup>G1124</sup>, zu<sup>G4314</sup> ihrem<sup>G846</sup> eigenen<sup>G2398</sup> Verderben<sup>G684</sup>. [?]<sup>G846</sup>

17 Ihr<sup>G5210</sup> nun<sup>G3767</sup>, Geliebte<sup>G27</sup>, da ihr es vorher<sup>G4267</sup> wisst<sup>G4267</sup>, so hütet<sup>G5442</sup> euch<sup>G5442</sup>, dass<sup>G3363</sup> ihr nicht<sup>G3363</sup>, durch den<sup>G3588</sup> Irrwahn<sup>G4106</sup> der<sup>G3588</sup> Gesetzlosen mitfortgerissen<sup>G4879</sup>, aus<sup>G1601</sup> eurer<sup>G2398</sup> eigenen<sup>G2398</sup> Festigkeit<sup>G4740</sup> fallt<sup>G1601</sup>. [?]<sup>G113</sup> [?]<sup>G4879</sup> 18 Wachst<sup>G837</sup> aber<sup>G1161</sup> in<sup>G1722</sup> der Gnade<sup>G5485</sup> und<sup>G2532</sup> Erkenntnis<sup>G1108</sup> unseres<sup>G2257</sup> Herrn<sup>G2962</sup> und<sup>G2532</sup> Heilandes<sup>G4990</sup> Jesus<sup>G2424</sup> Christus<sup>G5547</sup>. Ihm<sup>G846</sup> sei die<sup>G3588</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup>, sowohl<sup>G2532</sup>

jetzt<sup>G3568</sup> als auch<sup>G2532</sup> auf<sup>G1519</sup> den Tag<sup>G2250</sup> der Ewigkeit<sup>G165</sup>! Amen<sup>G281</sup>.

### Fußnoten

1. O. bestehend
2. O. durch
3. bezieht sich auf „Wasser“ in V. 5
4. O. einen
5. O. Verhalten
6. Die Wörter „Wandel“ und „Gottseligkeit“ stehen im Griech. in der Mehrzahl
7. W. den